

# Etiske regler

---

*Tillit. Respekt. Integritet.*



# Våre forpliktelser

*UTCs forpliktelser definerer hvem vi er og hvordan vi arbeider. De fokuserer på vår forretningsdrift og driver oss fremover.*

## Prestasjon

Våre kunder har et valg, og hvordan vi oppfører oss bestemmer hvorvidt de vil velge oss eller ikke. Vi setter høye, ambisiøse mål og oppnår resultater, og vi benytter oss av tilbakemeldinger fra kundene for å foreta justeringer når dette er nødvendig. Vi tar raske og fornuftige avgjørelser til rett tid fordi vår fremtid er avhengig av dem. Vi gir autoritet der hvor det er nødvendig, til de menneskene som står nærmest kunden og arbeidet.

## Nyskaping

Vi er et selskap bestående av ideer som skapes og gir en forpliktelse til forskning og utvikling. Våre grunnleggeres prestasjoner inspirerer oss til alltid å strekke oss mot den neste nyskapinge og sterke ideen som kan markedsføres. Vi søker etter og deler ideer helt åpent, og verdsetter ulikheter i erfaringer og meninger.

## Muligheter

Våre ansattes ideer og inspirasjon skaper muligheter hele tiden, og det uten grenser. Kontinuerlig forbedrer vi alt det vi gjør, både som virksomhet og som enkeltpersoner. Vi støtter og søker etter lærdom hele livet for å utvide vår kompetanse og våre evner for å kunne engasjere oss i verden utenfor UTC. Selvtillit inspirerer oss til å ta risikoer, til å eksperimentere, til å samarbeide med hverandre og alltid å lære fra våre handlinger.

## Ansvar

Fremgangsrike virksomheter bidrar til at menneskelige forhold forbedres. Vi opprettholder de høyeste standarder for etikk, miljøvern og sikkerhet overalt, og vi oppmuntrer og verdsetter våre ansattes aktive roller i deres lokalsamfunn.

## Resultat

Vi er en prioritert investering fordi vi kjemper for å oppnå våre ambisiøse målsetninger, uansett det økonomiske miljøet. Vi kommuniserer på en ærlig og rett frem måte med våre investorer, og oppfylder konsekvent de løftene vi har gitt. Vi er en virksomhet bestående av realister og optimister, og vi bruker disse verdiene i alt det vi gjør.

# Melding fra CEO

---

*Etiske regler er nøkkelen til en kultur med gode prestasjoner*

Kjære UTC-kollegaer

UTC's forpliktelser definerer hvem vi er og hvordan vi arbeider. Gode *prestasjoner* er den første forpliktelsen. Vi forstår at våre kunder kan velge og hvordan vi oppfører oss bestemmer hvorvidt de velger oss eller ikke.

Det grunnleggende ved UTC's forpliktelse i forbindelse med gode *prestasjoner* er at de fundamentale prinsippene som loven krever innfris, at regnskapet er fullstendig og nøyaktig og at kunder og andre aktører behandles rettfærdig. Helt enkelt sagt, gode prestasjoner kan ikke oppnås uten at disse kravene innfris.

UTC's *Etiske regler* innebærer ikke bare at loven må overholdes. De innebærer en forpliktelse til positiv adferd som bygger *tillit*, fremmer *respekt* og utviser *integritet*. Vi respekterer våre forpliktelser, har åpen kommunikasjon og vi holder oss ansvarlige. Ved at vi driver innenfor rammen av de *Etiske Reglene*, skaper og opprettholder UTC verdier overfor sine aktører.

Hvis du har noen spørsmål eller noe som uroer deg i forbindelse med UTC's *Etiske Regler*, skal du snakke med din direkte overordnede, lederen for personalavdelingen eller med den/de som er ansvarlige for forretningsskikk. Hvis du foretrekker at saken holdes konfidensiell, oppmuntrer jeg deg til å ringe Ombudsmannen eller skrive en DIALOG.

UTC's suksess er avhengig av våre kollektive anstrengelser. Når vi jobber sammen, kan vi være sikker på at etikk er grunnlaget for vår kultur med gode prestasjoner.

Med vennlig hilsen



Louis R. Chênevert  
Administrerende direktør

---

# Innholdsfortegnelse

---

<b>Oversikt</b> .....	3
<b>Våre prinsipper — Hvordan vi tar avgjørelser</b> .....	4-5
<b>Våre atferdsregler — Hvordan vi oppfører oss</b> .....	6-15
1. Kvalitet og sikkerhet .....	6
2. Markedsføring og salg .....	6
3. Beskyttelse av informasjon som tilhører andre .....	7
4. Beskyttelse av virksomhetens aktiva/eiendeler .....	7
5. Nøyaktighet tilknyttet selskapets protokoller .....	8
6. Offentlig innkjøp .....	8
7. Like muligheter for alle ansatte .....	8
8. Arbeidsmiljø .....	9
9. De ansattes personvern .....	10
10. Kommunikasjon med ansatte .....	10
11. Personellutvikling .....	10
12. Kompensasjon og andre ordninger .....	10
13. Interessekonflikter .....	10
14. Omsetning av verdipapiret og offentliggjøring av materiell, ikke-offentlig informasjon .....	11
15. Representanter .....	12
16. Partnere og leverandører .....	12
17. Kommunikasjon med aksjonærer .....	12
18. Miljøvern .....	12
19. Samfunnsstøtte .....	13
20. Engasjement i den politiske prosessen .....	13
21. Internasjonal handel .....	14
22. Antitrust lover .....	14
23. Lokale lover og skikker .....	15
24. Samfunnsansvar og menneskerettigheter .....	15
<b>Våre etiske regler — Hvordan disse overholdes</b> .....	16-17
Hvordan de etiske reglene overholdes .....	16
Spørsmål som må stilles og problemer som må tas opp .....	16-17
Implementering av disse etiske reglene .....	17
<b>Stikkordsregister</b> .....	18-19
<b>Notater</b> .....	20

# Oversikt

---

UTCs *etiske regler* gjelder for UTC og deres selskaper over hele verden. I tillegg til å fremsette de reglene som styrer våre handlinger, vil *disse reglene* være et uttrykk for fundamentale verdier og representerer en struktur for beslutningstaking. *Reglene* blir diskutert mer i detaljer og implementert ved hjelp av *suplement til reglene* og andre regler som finnes i "*Corporate Policy Manual*" (*Håndbok for bedriftsregler*) eller "*Financial Manual*" (*Håndbok for økonomi*).

Grunnlaget for den etiske forretningsskikken hos UTC er som følger:

- Vi følger loven.
- Vi handler i god tro.
- Vi tar hensyn til hvordan våre avgjørelser påvirker aksjonærene og streber etter rettfærdige løsninger.
- Vi kommuniserer helt åpent og effektivt med våre aksjonærer.
- Vi bygger alltid opp tillit, utviser respekt og oppfører oss med integritet.

UTCs integritet, omdømme og lønnsomhet kommer til syvende og sist til å være avhengig av de individuelle handlingene som utføres av våre styremedlemmer, våre ledere, våre ansatte og representanter over hele verden. Enhver person er personlig ansvarlig for at *disse reglene* følges.



# Våre prinsipper — Hvordan vi tar avgjørelser

*UTC er forpliktet på de høyeste standardene i forbindelse med etikk og forretningsatferd.*

*UTC overholder lover, gjør det som er lovet, handler i god tro, opprettholder sine verdier, søker å fremme aktørenes interesser, har åpen og effektiv kommunikasjon og holder seg selv ansvarlig.*

*I et forsøk på positive resultater inneholder UTCs avgjørelsesprosess følgende trinn: (1) engasjere de riktige personene, (2) forstå faktaene, (3) forstå juridiske krav og standarder i forbindelse med etiske regler, (4) ta hensyn til ansvaret overfor aktører og virkning som alternative avgjørelser har, (5) sammenligne alternative avgjørelser i forhold til selskapets verdier, (6) foreta en foreløpig avgjørelse som er lovlig og som virker som den beste løsningen og (7) stille spørsmålet: "Bør jeg?"*

## Våre kunder

Vi skaffer til veie høy kvalitet og verdi, konkurransedyktige priser og ærlige forretninger til de som benytter seg av våre produkter og tjenester. Vi tar hånd om våre kunder på en rettmessig og etisk måte.

## Våre ansatte

Vi behandler våre ansatte rettferdig og benytter oss av fremgangsmåter for sysselsetning som er basert på like muligheter for alle ansatte. Vi respekterer de ansattes interesser i fortrolighet og behandler de ansatte med verdighet og respekt. Vi forplikter oss til å kunne tilby sikre og sunne arbeidsforhold, samt en atmosfære bestående av åpen kommunikasjon for alle våre ansatte.



---

## Våre leverandører og partnere

Vi oppfører oss på en rettferdig måte mot alle våre leverandører og partnere. Vi søker etter langvarige forretningsforbindelser, uten diskriminering eller bedrageri.

## Våre aksjonærer

Vi anstrenger oss for å skaffe til veie større avkastning til våre aksjonærer. Vi sikrer verdiene som er tilknyttet deres investeringer gjennom forsiktig bruk og beskyttelse av selskapets ressurser, og ved å overholde de høyeste standarder for juridisk og etisk atferd i all vår forretningsdrift.

## Våre konkurrenter

Vi konkurrerer sterkt, uavhengig og rettferdig, ved å basere våre tiltak på de fordelene som er tilknyttet våre konkurransedyktige tilbud.

## Våre samfunn

Vi er et ansvarlig medlem av lokalsamfunnene overalt i verden hvor vi driver. Vi overholder alle nasjonale og lokale lover, og vi anstrenger oss for å forbedre våre samfunn ved å beskytte naturressurser, samt oppmuntre våre ansatte til å delta i kommunale og veldedige saker og gjennom selskapets samfunnsengasjement.



# Våre atferdsnormer – Hvordan vi oppfører oss

---

*Følgende atferdsnormer definerer de minste forventningene som vi har til etisk atferd. Fordi disse normene ikke kan forutsi de konkrete kjensgjerningene for enhver situasjon, må de fortolkes og settes i verk innenfor rammen av lovene og skikkene i det området hvor vi driver, i tillegg til UTCs **forpliktelser, prinsipper, supplement til reglene**, regler og sunn fornuft. Resonnement som "alle gjør det" eller "det er ikke ulovlig" er ikke akseptable unnskyldninger for å kunne bryte disse **normene**. Til alle tider må vi passe godt på, både på jobben eller i fritiden, for å unngå omstendigheter og handlinger som til og med tilsynelatende kan gi inntrykk av usømmelighet eller gal oppførsel, og som eventuelt kan lede til at UTC mister sin anseelse.*

## 1. Kvalitet og sikkerhet

UTCs produkter må utformes, produseres og leveres med det primære hensyn som går ut på sikkerhet og helse for våre kunder, produktbrukere, ansatte og andre som kan påvirkes.

UTCs driftsenheter er alle ansvarlige for konstruksjon, fabrikasjon og levering av kvalitetsprodukter. All påbudt inspeksjon og testoperasjoner må fullføres på riktig måte.

*Disse normene gjenspeiles i UTCs regler som kalles "Quality Assurance Programs" (Programmer for kvalitetssikring) og "Product and Services Safety Program" (Sikkerhetsprogram for produkter og tjenester).*

## 2. Markedsføring og salg

UTC konkurrerer i den globale markedsarena basert på verdien av sine produkter og tjenester. Vi selger våre produkter og tjenester på en ærlig måte og søker ikke etter salg som krever at vi må oppføre oss på en ulovlig måte eller som er et brudd på disse normene.

Når man sammenlikner seg med konkurrentene, er det viktig å unngå å kritisere en konkurrent gjennom uriktige uttalelser.

Alle personer som handler på vegne av UTC skal overholde alle lovene som har å gjøre med uriktige utbetalinger. *Salgs- og markedsføringstjenester som utføres av tredjeparter må være i overensstemmelse med UTCs regler som går under navnet "Non-U.S. Sales Representatives". (Ikke amerikanske salgsrepresentanter).*

Forretningsgaver som er vanlig skikk og bruk og som forekommer med rimelig frekvens og er av rimelig verdi er generelt vanligvis tillatt. En gave er aldri tillatt hvis den er beregnet som utveksling av gunstig behandling eller hvis det er forbudt ifølge reglene for mottageren eller han/hennes arbeidsgiver.

UTC tilbyr eller betaler ikke noen form for bestikkelse.

*Forretningsgaver blir diskutert i bilaget til reglene som kalles "Giving and Receiving of Business Gifts" (Gi og motta forretningsgaver).*

### 3. Beskyttelse av informasjon som tilhører andre

UTC respekterer legitime eiendomsrettigheter og handelshemmeligheter tilhørende kunder, leverandører og tredjeparter. *UTC kommer bare til å søke om, akseptere, bruke og offentliggjøre informasjon som tilhører andre som er i samsvar med UTCs regler for "Proprietary Information Protection" (Beskyttelse av eierbeskyttet informasjon) og "Software License Compliance" (Overholdelse av programvarelisensiering).*

På den globale markedsarenaen hvor det er stor konkurranse, vil innsamling av informasjon vedrørende konkurrenter og konkurrerende produkter og tjenester være en nødvendig og rutinemessig del av forretningsdriften. Når det gjelder å samle informasjon vedrørende konkurrenter, kommer UTC ikke til å benytte seg av ulovlige midler, slik som tyveri eller bedrag. *Se UTCs bilag til reglene som kalles "Gathering Competitive Information" (Innsamling av konkurranseinformasjon).*

Personlig informasjon som samles fra kunder, leverandører og andre som besøker UTCs Internett og andre steder, er beskyttet av UTCs regler som kalles *"Privacy of Personal Information Collected Online" (Konfidensialitet av personlig informasjon som samles på Internett).*

### 4. Beskyttelse av selskapets aktiva / eiendeler

UTCs aktiva, inkludert materielle aktiva (slik som fasiliteter, penger, utstyr og systemer for informasjonsteknologi) og immaterielle aktiva (slik som åndsverk, forretningshemmeligheter, offentliggjøring av oppfinnelser, følsom forretningsinformasjon og teknisk informasjon, dataprogrammer, samt forretnings- og fabrikkasjons "know-how") skal brukes på riktig måte og i henhold til de fullmakter som er gitt av ledelsen. UTCs aktiva kan ikke brukes til personlig vinning. Alle forretningstransaksjoner må være bemyndiget av ledelsen og være i samsvar med overdragelse av underskriftsfullmakter og fremgangsmåter for intern gjennomgang og godkjenning.

## SPØRSMÅL OG SVAR...

### Sp: Hvorfor er produktsikkerhet så viktig?

**Sv:** Det å arbeide for å unngå at andre personer skades er en kjerneverdi. Så enkelt er det.

### Sp: Hvorfor er bestikklser galt?

**Sv:** Bestikklser er ulovlig over alt fordi de ødelegger lojalitetsplikten og undergraver tillit. I tillegg forstyrrer bestikklser måten en markedsbasert økonomi fungerer, slik at avgjørelser blir tatt på et annet grunnlag enn verdier som kvalitet og pris. UTC vinner på grunn av innovasjon og produktivitet, og derfor vinner UTC når markedene er effektive og godt funksjonerende.

## I KORTE TREKK...

- Vi utformer, fabrikkerer og tar hånd om våre produkter slik at resten av verden kan stole på dem.
- Vi konkurrerer basert på virkelige verdier.
- Vi selger våre produkter og tjenester på en ærlig måte.
- Vi beskytter UTCs aktiva.

*Tilleggsveiledning finnes tilgjengelig i UTCs gjeldende avtaler for immaterielle rettigheter, UTCs regler for "Proprietary Information Protection" (Beskyttelse av eierbeskyttet informasjon) og UTCs "Corporate Policy Manual" (Håndbok for bedriftsregler) og "Financial Manual" (Håndbok for økonomi).*

## 5. Nøyaktige protokoller

Alle aktiva, forpliktelser/ansvar og gjeld, avgifter, omkostninger og forretningstransaksjoner må noteres ned komplett og nøyaktig i UTCs bøker og protokoller, i samsvar med gjeldende lover, god regnskapsskikk og etablerte økonomiske regler og fremgangsmåter for UTC. Budsjettforslag og økonomiske analyser må representere all viktig informasjon som det anmodes om eller som anbefales på en rettferdig måte. Ingen hemmelige eller unoterte kontanter eller andre aktiva skal opprettes eller opprettholdes uansett grunn.

UTC opplyser kunder og leverandører om feil og retter på eventuelle feil ved hjelp av kreditt, refusjoner eller andre midler partene blir enige om.

*Oppbevaring og riktig avhending av protokoller og data må være i samsvar med UTCs regler som går under navnet "Retaining Records and Data" (Oppbevaring av protokoller og data).*

## 6. Offentlig innkjøp

UTC overholder lovene og reglene for offentlig innkjøp og de gjelder for UTCs forretninger med regjeringer rundt om i verden.

UTC passer spesielt godt på å overholde de unike og spesielle reglene som gjelder for kontrakter med De forente staters regjering. UTC følger til alle tider regjeringens lover for rettferdig konkurranse, og respekterer de gjeldende begrensingene for regjeringsansatte (for eksempel, gaver og ansettelse), og leverer produkter og tjenester som er i samsvar med spesifikasjoner, og overholder offentlig regnskapsføring og krav vedrørende prissetting, og anmoder bare om dekning av tillatte utgifter og sikrer nøyaktighet i forbindelse med de dataene som oversendes.

*UTCs "Policy Statement on Business Ethics and Conduct in Contracting With the United States Government" (Regler vedrørende selskapets etikk og atferd i tilknytning til kontrakter med De forente staters regjering) består av spesifikke retningslinjer og krav.*

## 7. Like ansettelsesmuligheter for alle

UTC behandler sine ansatte og andre som søker om ansettelse på en rettferdig måte, på grunnlag av faktorer som er tilknyttet UTCs legitime forretningsinteresser. UTCs regler som kalles "Equal Employment/Affirmative Action" (Like ansettelsesmuligheter for alle/Kvoteringsordninger) består av retningslinjer og krav.

UTC etterstreber å kunne beholde en vedvarende konkurransedyktig fordel takket være arbeidsstyrkens kvalitet og evner, og UTC støtter de initiativene som fremmer mangfold blant arbeidsstyrken, slik som beskrevet i de reglene som kalles "Managing Workforce Diversity" (Ledelse av sammensatte arbeidsstyrker).

## 8. Arbeidsmiljøet

UTC er forpliktet til å skaffe til veie et arbeidssted som er uten kjente sikkerhets- og helsefarer, samt et arbeidsmiljø uten diskriminering, trakasseri eller personlig atferd som ikke fremmer et produktivt arbeidsklima.

Alle UTCs instanser over hele verden skal overholde de gjeldende lover og forskrifter for besittelse av eller bruk av alkohol, narkotika og annen type stoffmisbruk.

Underkastet lokale lover, samt underkastet godkjennelse fra UTCs personalavdeling (på UTCs hovedkontor, en av UTCs viktigste forretningsinstanser, eller en forretningsinstans som rapporterer direkte til en av disse), har den lokale ledelsen myndighet til å ta avgjørelser i forbindelse med servering av alkohol i UTCs lokaler. UTC forbyr de ansatte og andre å være beruset mens de oppholder seg i selskapets lokaler.

UTC forbyr bruk, salg, kjøp av, overføring av og besittelse av ulovlige narkotiske stoffer eller at disse finnes i kroppen mens vedkommende befinner seg i selskapets lokaler. Dette forbudet gjelder selvfølgelig ikke medikamenter som er foreskrevet av lege for medisinske årsaker og som brukes helt lovlig.

## SPØRSMÅL OG SVAR...

**Sp: Hvorfor krever UTC nøyaktige registrering og arkivering av informasjon?**

**Sv:** Unøyaktig registrering og arkivering av informasjon gir ikke riktig bilde av prestasjonen. UTC er forpliktet på prestasjon.

**Sp: Hva er forskjellig mellom å drive forretning med myndighetene og kommersielle kunder?**

**Sv:** Myndighetene bruker offentlige midler og har derfor flere lag med strenge foreskrevne og detaljerte regler. Disse reglene er beregnet på å sikre rettferdig anbudsrunder, rettferdig prissetting og kvalitetsstandarder. Generelt er forretningsordninger med myndighetene mindre fleksible enn ved kommersielle forhold, og brudd på reglene kan ha alvorlige konsekvenser. UTC overholder statlige regler og jobber for å opprettholde tilliten hos allmennheten.

## I KORTE TREKK...

- Vi holder nøyaktige og komplette protokoller.
- Vi overholder regjeringens offentlige regler for innkjøp.
- Vi behandler hverandre på en rettferdig måte og med respekt.
- Vi følger ufravikelig våre regler om sikkerhet på arbeidsplassen.

# Våre atferdsnormer – Hvordan vi oppfører oss

---

Ansatte med problemer slik som alkoholmisbruk, narkotikamisbruk, eller andre alvorlige personlige og mentale problemer vil bli gitt mulighet til assistanse og behandling.

*Tilleggsinformasjon finnes inkludert i UTCs regler som kalles "Drug, Alcohol and Substance Abuse" (Narkotika- og alkoholmisbruk). Muligheter for assistanse og behandling finnes oppført i de reglene som kalles "Employee Assistance Program" (Assistanseprogram for de ansatte).*

## 9. De ansattes personvern

UTC respekterer de ansattes rettigheter.

UTC overholder gjeldende lover i alle de områder hvor UTC oppbevarer, bruker eller offentliggjør personlig informasjon vedrørende de ansatte. *Tilleggsinformasjon finnes tilgjengelig i UTCs regler som kalles "Employee Personal Information" (Personlig informasjon vedrørende de ansatte).*

Personlig atferd, ikke tilknyttet UTC, påligger ikke UTC, med mindre denne typen atferd påvirker den ansattes arbeidsprestasjon eller påvirker UTCs omdømme eller eventuelle andre legitime forretningsinteresser.

## 10. Kommunikasjon med ansatte

UTC skaffer til veie informasjon til sine ansatte vedrørende forretningsresultater, produktytelser, kundeforhold og hva de ansatte har oppnådd. Kommunikasjonskanalene vil bli skaffet til veie for å oppmuntre til selvtillit og åpen diskusjon som har å gjøre med de ansattes meninger, innstillinger og bekymringer. En kommunikasjonskanal som benyttes, er de ansattes spørreundersøkelse. Denne utføres vanligvis

annethvert år og tar opp en hel rekke forskjellige emner, slik som kompensasjon, ledelsens prestasjon og forretningsetikk.

## 11. De ansattes utvikling

UTC har forpliktet seg på å fremme de ansattes utvikling ved å bistå i å forbedre og utvide de arbeidsrelaterte ferdighetene og kontinuerlig opplæring. I tillegg til tradisjonell opplæring og treningsmuligheter, fremmer UTC utvikling hos de ansatte via "Employee Scholar Program". Ved dette programmet betaler UTC visse kostnader som kvalifiserte ansatte har og som oppnår en grad ved en UTC-godkjent institusjon. *Det finnes ytterligere informasjon og detaljer i forbindelse med betingelser og begrensninger i UTCs regler som heter "Employee Scholar Program".*

## 12. Kompensasjon og andre ordninger

UTC tiltrekker, motiverer og beholder kompetente, engasjerte ansatte ved å utarbeide kompensasjonsordninger og andre fordelaktige ordninger som vil være konkurransedyktige på våre markedssteder over hele verden.

## 13. Interessekonflikter

UTCs styremedlemmer, ledere, ansatte og representanter må alle være lojale mot UTC og oppføre seg mot leverandører, kunder og andre på en måte som unngår tilfeller av konflikter mellom personlige interesser og UTCs interesser. UTCs regler som kalles "*Conflicts of Interest*" (*Interessekonflikter*) gir en videre definisjon av forskjellige konflikter, og tilbyr veiledning i

*forbindelse med spesifikke emner og identifiserer fremgangsmåter for å løse eventuelle konflikter.*

Denne dekningen inkluderer følgende:

- Direkte eller indirekte økonomiske interesser eller eierinteresser hos UTCs leverandører, kunder, eller konkurrenter;
- Anmodning om eller mottagelse av gaver eller noen annen form for kompensasjon fra leverandører, kunder eller andre som driver forretningsdrift, eller som prøver å gjøre forretninger med UTC (se bilaget til reglene som kalles "*Business Gifts from Suppliers*" (*Forretningsgaver fra leverandører*));
- Styreverk, ansettelse av eller frivillig tjeneste som gis en annen virksomhet eller organisasjon; og
- Personlig bruk av selskapets aktiva (inkludert, for eksempel, løssøre, eierbeskyttet informasjon, ikke-offentlig informasjon, eller forretningsmuligheter).

Faktiske og potensielle konflikter må fremlegges for UTC for gjennomgang. Hvis du er i tvil, kan du be om veiledning fra kontoret for forretningsskikk.

#### 14. Omsetning av verdipapirer og offentliggjøring av materiell, ikke-offentlig informasjon

UTCs styremedlemmer, ledere, ansatte og representanter må overholde taushetsplikten tilknyttet materiell, ikke-offentlig informasjon (som må fortolkes som informasjon som ikke er blitt gjort offentlig tilgjengelig av UTC, og som en investor kunne mene å være viktig i forbindelse med en investeringsavgjørelse). Denne typen informasjon blir bare offentliggjort gjennom spesielt utpekte talsmenn, som vanligvis er den øverste direktøren for UTC.

UTCs styremedlemmer, ledere, ansatte og representanter (samt deres nærmeste

## SPØRSMÅL OG SVAR...

### **Sp: Hva gjør UTC i forbindelse med personvern når det gjelder de ansatte?**

**Sv:** Personlig informasjon beskyttes av UTC som "Privat firmainformasjon". Dette betyr at vi beskytter informasjonen slik at den ikke brukes eller offentliggjøres på uriktig måte, og vi krever at våre kontraktører gjør det samme. Vi melder fra til de ansatte om de generelle formålene våre med å samle og bruke personlig informasjon og mulighetene de har for å begrense bruken av den. UTC samler, bruker, offentliggjør og overfører personlig informasjon i samsvar med meldingen.

### **Sp: Hvorfor bryr UTC seg om gaver som de ansatte mottar?**

**Sv:** Gaver fra dem som forsøker å gjøre eller som gjør forretninger med UTC kan ha innvirkning på de ansattes avgjørelser og handlinger. Problemer unngås ved å klarere disse med kontoret for forretningsskikk.

## I KORTE TREKK...

- Vi kommuniserer på en ærlig måte med våre aksjonærer.
- Vi støtter og følger opp om opplæring for hele livet.
- Vi er lojale mot UTC og unngår interessekonflikter.
- Vi bruker og beskytter informasjon på riktig måte.

familiemedlemmer) kan ikke kjøpe, selge eller på annen måte handle i verdipapirer samtidig som de er kjent med materiell, ikke-offentlig informasjon.

*Spesifikk veiledning er inkludert i UTCs regler som kalles "Securities Trading og Release of Material Nonpublic Information" (Omsetning av verdipapirer og offentliggjøring av materiell ikke-offentliggjort informasjon).*

## 15. Representanter

Alle representanter (i tillegg til styremedlemmer, ledere eller ansatte) i UTC må handle på vegne av UTC på en måte som er konsekvent med *disse reglene*.

UTC kommer ikke til å bruke en representant til å omgå eventuelle standarder for atferd som beskrives i *disse reglene*.

## 16. Partnere og leverandører

UTC går til innkjøp av utstyr, materialer og tjenester basert på verdi. UTCs partnere, leverandører, selgere og underleverandører behandles med rettferdighet og uten diskriminering.

*De som har å gjøre med leverandører eller potensielle leverandører er underkastet UTCs fremgangsmåter for styring som kalles "Conflicts of Interest" (Interessekonflikter) og bilaget til reglene som kalles "Business Gifts from Suppliers" (Forretningsgaver fra leverandører).*

vanskeligstilte minoritetseide, kvinneeide, veteran-eide, og historisk sett underbenyttede virksomheter slik at disse kan fungere som leverandører og underleverandører, i samsvar med reglene som kalles "*Contracting with Diverse Businesses*" (*Kontrakter med virksomheter med mangfold*).

## 17. Kommunikasjon med aksjonærer

UTC overholder alle lover, regler og forskrifter i forbindelse med offentliggjøring av forretningsinformasjon. Alle periodiske rapporter, rettslige anførsler og offentlige kommunikasjoner, hvorvidt disse er muntlige eller skriftlige, må være detaljerte, rettferdige, nøyaktige, til rett tid, og forståelige, uten noen vesentlige utelatelser. *All offentliggjøring finner sted i samsvar UTCs regler vedrørende, "Securities Trading og Release of Material Nonpublic Information" (Omsetning av verdipapirer og offentliggjøring av materiell ikke-offentliggjort informasjon), "Disclosures to Investors Under U.S. Securities Laws" (Informasjonsplikt til investorer ifølge amerikanske verdipapirlovgivning), og "Maintenance of Corporate Governance and Financial Data" (Oppbevaring av eierstyringsdata og økonomisk data).*

## 18. Beskyttelse av miljøet

UTC utfører sin globale forretningsdrift på en måte som sikrer miljøet. Alle nødvendige tillatelser anskaffes, betingelsene inkludert i alle tillatelser overholdes, og tiltak gjøres for å sørge for at avfall er så minimalt som mulig. *Alle instanser skal utføre sine operasjoner, og utforme og fremstille sine produkter i samsvar med de prinsippene som finnes i UTCs regler som kalles "Environment, Health and Safety" (Miljø, helse og sikkerhet).*

UTC har til hensikt å gjøre mest mulig for små,

## 19. Samfunnsstøtte

UTC støtter organisasjoner og aktiviteter i de lokalsamfunn hvor vi befinner oss på verdensbasis. Vi støtter kommunale og veldedige formål av verdi, og ansatte anmodes om å delta personlig. *Se UTCs regler som kalles "Charitable and Philanthropic Contributions" (Veldedige og samfunnsnyttige bidrag).*

## 20. Engasjement i den politiske prosessen

UTC overholder alle nasjonale, statlige og lokale lover som styrer UTCs deltagelse i politiske begivenheter, inkludert begrensninger tilknyttet bidrag til politiske partier, nasjonale politiske komiteer, samt individuelle kandidater.

De som på vegne av UTC tar kontakt med politisk partier, kandidater, valgte offisielle personer eller regjeringsspersoner i overordnede stillinger må oppføre seg helt i samsvar med alle gjeldende lover og UTCs regler (*inkludert disse reglene og UTCs regler som kalles "Government Relations" (Forbindelser med regjeringer).*)

UTC tilbyr eller betaler ikke bestikkelse.

UTC oppmuntrer sine styremedlemmer, ledere og ansatte til å være informerte velgere og være engasjert i den politiske prosessen. Personlig deltagelse i politiske aktiviteter, inkludert bidrag som består av å gi tid eller økonomisk støtte, er en personlig avgjørelse og er helt frivillig.

## SPØRSMÅL OG SVAR...

**Sp: Hvorfor opprettholder UTC strenge miljøstandarder rundt om i verden?**

**Sv:** Det å bruke strenge miljøstandarder er fundamentalt når det gjelder å fremme og opprettholde de ansattes helse og vårt lokalsamfunn – både i dag og i fremtiden. Derfor har UTC satt aggressive mål i forbindelse med å redusere utslipp i luften, avfall, bruk av energi, vann og materialer som man må være oppmerksom på, fra våre steder rundt om i verden, leverandørkjeden og produkter.

**Sp: Hvordan finner jeg reglene som de Etiske reglene referer til?**

**Sv:** "UTC Corporate Policy Manual" finnes på Business Practices-hjemmesiden.

## I KORTE TREKK...

- Vi omgår ikke disse reglene.
- Vi behandler leverandørene på en rettferdig måte og med respekt.
- Vi forbedrer livskvaliteten i våre samfunn.
- Vi beskytter miljøet.

## 21. Internasjonal handel

Forskjellige regjeringer og multinasjonale organisasjoner råder over den internasjonale bevegelsen som er tilknyttet en viss type handelsvarer, fabrikkerte produkter, teknisk data, og tjenester, og opprettholder fullstendige eller delvise handelsforbud og økonomiske sanksjoner mot noen spesielle utpekte land, instanser eller enkeltpersoner. Disse kontrollene kan gjelde import, eksport, finansielle transaksjoner, investeringer og andre typer forretninger. UTC overholder disse lovene fullt og helt. Vi må huske på at eksport av teknisk data kan være elektronisk, muntlig eller visuell, og at en eksport kan finne sted til og med uten at teknisk data flyttes mellom land. Noen land forbyr eller regulerer også eksport av utstyr utover det opprinnelige bestemmelsesstedet.

*UTCs regler i tilknytning til "Eksport/Import Controls & Financial Sanctions" (Regulering av eksport/import og økonomiske sanksjoner) inneholder spesifikk veiledning. Se også bilaget til reglene som kalles "Internasjonale Trade Controls: A Compliance Guide" (Internasjonal handelsregulering: En overholdelsesveiledning).*

*Forretningsinstanser over hele verden skal overholde UTCs regler som kalles "Compliance with U.S. Antiboycott Laws" (Overholdelse av amerikansk antitrust lover).*

## 22. Antitrust lover

UTC overholder alle antitrust lover (også kjent som konkurranselover) i forbindelse med hvordan vi utfører vår forretningsdrift. Vi engasjerer oss ikke i forhåndsavtalte pristilbud (bid-rigging). Vi binder ikke priser. Vi gjør ikke avtaler om fordeling av markeder. Vi misbruker heller ikke markedsmakten.

UTCs regler for "Antitrust Compliance" (Overholdelse av antitrust lover) består av spesifikke forbud som gjelder kommunikasjon med konkurrenter i forbindelse med markedsføringen og salg av våre produkter og tjenester. For eksempel, kommer vi ikke til å diskutere priser, omkostninger, fortjeneste eller markedsføringsstrategier.

*Se bilagene til reglene som kalles "Antitrust Guide for Employees" (Veiledning for ansatte vedrørende antitrust lover) samt "European Union Competition Law Guide" (EUs juridiske retningslinjer vedrørende konkurranse) er inkludert.*

### 23. Lokale lover og skikker

UTC er et globalt selskap som betjener markeder over hele verden, og driver ofte forretninger i samsvar med lover, kulturelle normer, samt sosiale standarder som varierer meget på tvers av de forskjellige regionene og land.

UTC overholder alle nasjonale og lokale lover i de landene hvor vi har virksomhet. Hvis en konflikt oppstår i forbindelse med lovene som gjelder et forbud, må den juridiske avdelingen konsulteres.

UTC medvirker ikke bevisst til ulovlig atferd eller bedrageri av andre, uansett de lokale normene.

### 24. Samfunnsansvar og menneskerettigheter

UTC er forpliktet til å ha samfunnsansvar og vår oppfatning er at menneskers tilstand forbedres ved å engasjere seg i det som skjer med andre. UTC sikrer vår ansatte globalt et trygt og sunt arbeidsmiljø som er basert på de mer strikte amerikanske standarder, lokale standarder eller UTC's egne regler. UTC benytter seg ikke av barnarbeid eller tvangsarbeid. I våre lokalsamfunn rundt om i verden, arbeider UTC for å beskytte miljøet, gjøre våre produkter mest mulig effektive, samt redusere avfall, utslipp, energiforbruk og bruken av farlige avfallsstoffer (MOC). Som det bekreftes i andre deler av de *Etiske reglene*, overholder UTC loven, diskriminerer ikke i forbindelse med personalbehandling og befatter seg ikke med korruperte fremgangsmåter. I tillegg til egne forpliktelser, forventer UTC at direkte leverandører innfører passende regler i forbindelse med forretningsadferd. *Se UTC's regler som heter "Corporate Citizenship" (Samfunnsansvar i næringslivet).*

## SPØRSMÅL OG SVAR...

**Sp: Hvis produkter ikke skal sendes ut av landet, trenger jeg å bekymre meg for regler som gjelder internasjonal handel?**

**Sv:** Absolutt. Disse reglene er ikke alltid intuitive og kan gjelde e-post og til og med samtaler. Fordi straffene er så strenge må du skaffe deg den opplæringen som du trenger og søke råd hos eksperter. Kontakt kontoret for forretningsskikk hvis du ikke er sikker på hvem du skal spørre.

**Sp: Hvorfor er anbudskartell galt?**

**Sv:** Anbudskartell er fusk, fordi det nekter kunder deres rett til å kjøpe riktig produkt til riktig pris. I tillegg forstyrrer bestiktelser måten en markedsbasert økonomi fungerer på, fordi det forstyrrer avgjørelser som ellers skulle vært bestemt basert på kvalitet og pris. UTC vinner på sine verdier og stoler på innovasjon og produktivitet: Derfor vinner UTC når markedet er effektivt og godt fungerende.

## I KORTE TREKK...

- Vi respekterer disse reglene som mer enn ett sett med regler. Det er en veiledning som skal hjelpe oss til med å oppfylle våre forpliktelser.
- Vi følger loven, utfører vårt arbeid i god tro, har åpen kommuniserer, og prøver å komme frem til riktige resultater.
- Vi stiller spørsmål, gi uttrykk for det vi er bekymret over, og tar opp eventuelle problemer.
- For å si det helt enkelt, vi bygger opp tillit, viser respekt, og oppfører oss med integritet.

# Våre etiske regler – Hva vi gjør for å være i samsvar

---

## Overholdelse av disse etiske reglene

Hvert styremedlem, hver leder, hver ansatt og hver representant for UTC over hele verden må overholde *disse reglene* og de implementerende tilleggene og andre regler.

Ledere på alle nivåer i UTC er ansvarlige for å opprette og fremme en kultur bestående av etiske forretningskikker, oppmuntre til åpen kommunikasjon og fremme forståelse av og forpliktelse ovenfor de *etiske reglene*.

Dersom disse Etiske reglene eller noen av kravene i disse ikke overholdes, vil det føre til passende disiplinære tiltak helt opp til avskjedigelse. Disiplinære tiltak blir bestemt av kompetent driftsledelse sammen med kontoret for forretningskikk basert på rettferdighet og rettmessige krav.

## Hvordan vi stiller spørsmål og diskuterer saker vi eventuelt er bekymret over

Spørsmål om disse *Etiske reglene*, bruken av dem i bestemte situasjoner og rapportering av faktiske brudd eller mistanke om brudd kan stilles til ledelsen på alle nivåer, til den juridiske avdelingen, til det lokale kontoret for forretningskikk, personalkontoret eller ved å kontakte en UTC-ombudsmann eller bruke DIALOG. Noen ved det globale kontoret for forretningskikk i forretningsenheten, ved UTCs områdekontor for forretningskikk, eller visepresidenten for forretningskikk må rådspørres dersom en forklarende veiledning skal kunne gjøres gjeldende. Alle påstander om faktiske brudd eller mistanke om brudd skal henvises til kontoret for forretningskikk, den juridiske avdelingen eller ombudsmannen/DIALOG med mindre slik rapportering er forbudt eller på annen måte er begrenset på grunn av lovgivning.

Siden 1986 har Ombudsmann/DIALOG-programmet vært tilgjengelig som en alternativ kommunikasjonskanal.

Ombudsmann/DIALOG er konfidensiell (ved at identiteten til personen som fremlegger saken beskyttes), nøytral (ved å ikke være talsmann for verken ledelsen eller de ansatte) og er uavhengig (drives adskilt fra ledelsen). I tillegg kan spørsmål og bekymringer formidles anonymt gjennom Ombudsmann/DIALOG-programmet.

Ombudsmann/DIALOG tjener bare som en hjelp for kommunikasjon og ledelsen er ansvarlig for undersøkelser av bekymringer og for å svare på spørsmål som oppstår gjennom programmet. Ombudsmann/DIALOG behandler alle forretningsrelaterte saker med unntak av saker som er underlagt bestemmelser i forbindelse med de kollektive avtalene eller slike som begrenses av gjeldende lover. Identiteten til en person som bruker Ombudsmann/DIALOG, blir beskyttet med mindre en domstol krever offentliggjøring eller det ser ut som det finnes nær forestående fare for alvorlig skade. Ombudsmennene og DIALOG-koordinatorene styres av de *Etiske reglene* og Standards of Practice (Forretningsstandarder) til International Ombudsman Association (<http://www.ombudsassociation.org/standards/>).

---

UTC-ombudsmennene, som har opplæring som meglere, jobber først og fremst via telefonen og kan kontaktes globalt på de grønne telefonnumrene som står på slutten av disse reglene.

Ombudsmennene tjener som kommunikasjonsmeglere i saker som er mer komplisert, f.eks. saker som har juridiske konsekvenser eller som krever undersøkelser.

DIALOG er en ledsagende prosess som er direkte kontrollert av ombudsmennene. DIALOG er en skriftlig, toveis kommunikasjonskanal og er beregnet på mindre kompliserte saker. DIALOG er tilgjengelig globalt ved at man postlegger et papirskjema (som finnes i DIALOG-boksen på forskjellige steder på arbeidsplassen) eller ved å bruke et sikkert, kryptert, Internett-basert, elektronisk system, eDIALOG (<https://eDIALOG.confidential.utc.com>). For å sikre full konfidensialitet skal ikke selskapets datamaskiner brukes ved eDIALOG-kommunikasjoner.

Hvert styremedlem, hver leder i en overordnet stilling, hver ansatt og hver representant er personlig ansvarlig for å gjøre UTC oppmerksom på et faktisk eller mistenkt brudd på disse *etiske reglene*, de supplerende tilleggene og andre regler, eller en hvilken som helst lov eller forskrift. UTC forbyr en eventuell gjengjeldelse mot en person som rapporterer noe som han/hun innenfor rimelighetens grenser mener utgjør en krenkelse eller mistanke om en krenkelse. I tillegg, forbyr UTC en eventuell gjengjeldelse mot en ansatt som i god tro bringer opp noe han/hun er bekymret over, som har å gjøre med regler eller skikker som brukes innenfor en virksomhet. Imidlertid vil bruk av disse kommunikasjonskanalene til å rapportere uriktige ting ikke fritta en person fra ansvaret for personlige innblanding i noe som er galt.

UTC-ansatte og andre som har mistanke om uregelmessigheter i forbindelse med selskapets regnskap, interne regnskapskontroller eller saker i forbindelse med revisjonen, kan rapportere disse sakene til UTC ved å bruke post, e-post og gratisnummeret som står på UTCs nettsted på [www.utc.com](http://www.utc.com). Som et alternativ kan faktiske brudd eller mistanke om brudd rapporteres via ombudsmannen/DIALOG.

### Implementering av disse etiske reglene

Disse *etiske reglene* har blitt vedtatt av UTCs styre og gjelder over hele verden. "UTC", slik som det brukes gjennom alle disse reglene, inkluderer UTCs styrte instanser. Disse reglene gjelder alle styremedlemmer, ledere, ansatte og representanter, inkludert konsulenter og agenter.

UTCs visedirektør for forretningsskikk er ansvarlig for å implementere disse reglene ved hjelp av *bilagene til reglene*, "*Corporate Policy Manual*" (*Håndbok for bedriftsregler*) og (*i samarbeid med økonomiavdelingen*) UTCs "*Financial Manual*" (*Håndbok for økonomi*).

Fritak fra alle eller en del av disse *etiske reglene*, interessekonflikter, eller forskjellige andre regler som har blitt utferdiget for å implementere disse reglene kommer bare til å bli bevilget under høyst uvanlige omstendigheter og bare etter godkjenning av UTCs visedirektør for forretningsskikk. Eventuelt fritak for styremedlemmer og de øverste direktørene må godkjennes både av visedirektøren for forretningsskikk og selskapets styre eller en komité under styret og vil bli offentliggjort umiddelbart, slik som er påbudt ifølge loven, forskrifter og UTCs regler.

- Aksjonærer, 2, 4, 5, 12
- Aktiva, 7, 8, 11
- Alkohol og narkotika, 10
- Ansvar i næringslivet – se Samfunnsansvar
- Antitrust lover, 2, 14
- Arbeidsmiljø, 2, 9
- Bedrageri, 15
- Beskyttelse av virksomhetens aktiva, 2, 7
- Bestikkelser, 6, 13
- De ansattes personvern, 2, 10
- DIALOG, 16, 17, Baksiden på heftet
- Diskriminering, 5, 9, 12
- Eierbeskyttet informasjon, 7, 8, 11
- Eksport-/importregulering og økonomiske sanksjoner, 14
- Engasjement i den politisk prosessen, 2, 13
- Forretningsskikk, 3, 11, 16, 17, Baksiden på heftet
- Gaver, 6, 8, 11, 12
- Gjengjeldelse, 17
- Helse, 4, 6, 9, 12
- Hjelpeprogrammer for de ansatte, 10
- Immateriell eiendom, 7, 8
- Informasjonsvern, 2, 7
- Innkjøp, 2, 8, 9
- Interessekonflikter, 2, 10, 11, 12, 17
- Internasjonal handel, 2, 14
- Investorer, 11, 12
- Kompensasjon og andre ordninger, 2, 10
- Konkurrerende informasjon, 7
- Kunder, 4, 6, 7, 8, 10, 11
- Kvalitet og sikkerhet, 2, 6
- Kvoteringsordninger, 8
- Leverandører, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 13
- Like muligheter for alle ansatte, 2, 8
- Lokalsamfunnene, 2, 4, 5, 13
- Lover og skikker, 2, 15
- Mangfoldighet, 8
- Markedsføring og salg, 2, 6
- Menneskerettigheter, 15
- Miljø, helse og sikkerhet, 12
- Miljøvern, 2, 12
- Narkotika, alkohol og stoffmisbruk, 10
- Nøyaktige protokoller, 2, 8
- Offentliggjøring, 7, 12
- Ombudsmann, 16, 17, Baksiden på heftet
- Partnere, 2, 5, 12

---

Personvern, 2, 4, 7, 10

Politiske aktiviteter, 13

Protokoller, 2, 8, 9

Regjeringen, 2, 8, 9, 13, 14

Regnskapsføring, 8, 17

Representanter, 2, 3, 6, 10, 11, 12, 17

Samfunnsansvar, 15

Samfunnsengasjement, 5, 9

Selgere og underleverandører, 12

Selskapets ledelse, 12

Stille spørsmål, 2, 16

Stipendiatprogram for ansatte, 10

Styremedlemmer, 3, 10, 11, 12, 13, 17

Upassende betalinger, 6

Utvikling av de ansatte, 2, 10

Valgte representanter, 13

Verdipapiromsetning, 2, 11, 12



# Kontaktinformasjon

---

## UTCs kontorer for forretningsskikk

Personer ved UTCs kontorer for forretningsskikk finnes rundt om i verden ved UTCs virksomheter.

Kontoret for forretningsskikk ved hovedkontoret kan nås på telefon 00 1 860.728.6485 eller [bpo@corphq.utc.com](mailto:bpo@corphq.utc.com).

## Ombudsmann/DIALOG

UTCs ombudsmann kan nås på gratisnummeret 800.871.9065.

Hvis du ringer fra utenom USA må du først ringe tilgangskoden til AT&T Direct fra landet ditt. Dette nummeret finnes på [www.business.att.com/bt/access.jsp](http://www.business.att.com/bt/access.jsp).

En skriftlig DIALOG-forespørsel kan sendes ved å bruke skjemaene som finnes innen hele UTC eller elektronisk via den sikre, krypterte Internett-forbindelse på <https://edialog.confidential.utc.com>.

## Annen informasjon

*Code og Code Supplements* er allmentilgjengelig på Internett på [www.utc.com](http://www.utc.com). *Code, Code Supplements og Corporate Policy Manual* er lagt inn på UTC Intranet som de ansatte har tilgang til.

Gå til [www.utc.com](http://www.utc.com), og klikk på "Corporate Responsibility" for å finne mer informasjon om UTCs ansvar i næringslivet.

## Etiske regler utgis av kontoret for forretningsskikk

United Technologies Corporation  
United Technologies Building  
Hartford, CT 06101 USA

*I tillegg til engelsk finnes dette heftet på arabisk, bulgarsk, kinesisk, kroatisk, tsjekkisk, dansk, nederlandsk, estisk, finsk, fransk, tysk, gresk, hebraisk, hindi, ungarsk, indonesisk, italiensk, japansk, koreansk, malayisk, norsk, polsk, portugisisk, rumensk, russisk, slovensk, spansk, svensk, thai, tyrkisk, ukrainsk og vietnamesisk.*

United Technologies Corporation  
United Technologies Building  
Hartford, Connecticut 06101 USA

COE-NOR 10/2010